

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	84	4	Sep 79

DEKORSTRIPES DECORATIVE STRIPS

DEKORSTREIFEN BANDE DÉCORATIVE KORISTERAITOJEN

Volvo 240, 260



Appliceringshjälpmedel

T-sprit, trasor, sax, maskeringstejp, plastskrapa el dyl., måttband och nål.

Applicering, allmänt

Temperaturen får vid monteringen ej understiga +15°C. Detta gäller såväl omgivningens som underlagets temperatur. Nylackerad bil måste vara helt torr före montering. Underlaget skall göras rent från damm, olja, bilvax etc., lämpligen med en luddfri trasa fuktad med T-sprit. Efter-torkning skall ske med torr trasa.

Material required for application

Solvent, clean rags, scissors, masking tape, plastic spatula or equivalent, measuring tape and needle.

Application in general

The temperature during the application must not be less than +15°C. This concerns both ambient temperature and the temperature of the body metal.

The paintwork of a newly sprayed car must be entirely dry before application of the strips.

The surface should be cleaned of dust, oil, carpolish etc. using a non-fluffy cloth damped in solvent. A clean dry cloth is then used for drying off.

Befestigungshilfsmittel

Denaturierter Alkohol, Tuchlappen, Schere, Klebeband, Kunststoffkratzer o.ä., Maßband und Nadel.

Befestigung, Allgemeines

Die Temperatur darf bei der Befestigung nicht +15°C unterschreiten. Dies gilt sowohl für die Umgebungslufttemperatur als auch für die Temperatur der Karrosserie. Ein neulackierter Wagen muß vor der Befestigung des Streifens ausgetrocknet sein. Die Unterlage ist vor der Befestigung von Staub, Öl, Wachs usw. zu befreien, am besten mit einem nicht faserndem Lappen, der mit Alkohol befeuchtet wird. Danach wird mit einem trockenem Lappen nachgetrocknet.

Fournitures pour l'application

Alcool méthylique, chiffons, ciseaux, papier adhésif de masquage, raclette en plastique ou du même genre, mètre et aiguille.

Application en général

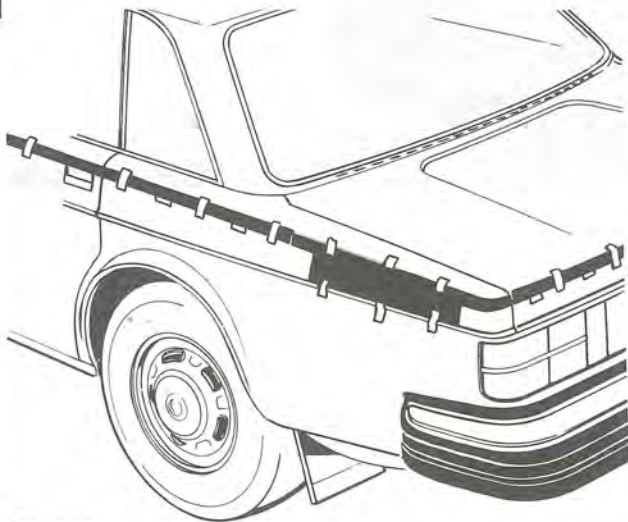
Lors du montage, la température ne doit pas être inférieure à +15°C. Ceci s'applique aussi bien à la température ambiante qu'à celle du support. Les voitures venant d'être peintes devront être entièrement sèches avant le montage. On nettoiera le support de la poussière, huile, cire etc. facilement avec un chiffon non pelucheux humidifié d'alcool. Le séchage se fera avec un chiffon sec.

Assenuksessa käytettävät apuvälineet

Denaturoitu sprii, riepuja, sakset, maalarinteippiä, muovilasta tai vast., mittanauha ja neula.

Asennus, yleistä

Raitoja asennettaessa lämpötila ei saa alittaa +15°C. Tällöin tarkoitetaan sekä ympäristön että alustan lämpötilaa. Vasta maalatun auton maalipinnan tulee olla täysin kuivunut asennukseen ryhdyttäessä. Alusta on puhdistettava puhtaaksi pölystä, öljystä, kiiloitusvahasta jne. Puhdistaminen suoritetaan sopivimmin nukattomalla rievulla, joka on kostutettu denaturoidulla spriillä. Puhdistuksen jälkeen pinta pyyhitään kuivalla rievulla.

1**242, 244**

Placera 240-emblemet på bakre skärmen. Underkanten av emblemet ställs mot listen. Fäst med maskeringstejp. Klipp stripen i rätt längd.

Sidor: 242, 244 = 3640 mm
262, 264 = 5140 mm

Baklucka: 1340 mm

242, 244

Place the 240-emblem on the rear mudguard. The lower edge of the emblem shall align with the moulding. Attach the emblem with masking tape.

Cut the striped parts to the right length:

Side stripes: 242, 244 = 3640 mm
262, 264 = 5140 mm

Rear lid: 1340 mm

242, 244

Das 240-Emblem auf den hinteren Kotflügel setzen. Die Unterkante des Emblems wird gegen die Leiste gerichtet. Mit Klebeband befestigen.

Den Streifen in die richtige Länge schneiden.

Seiten: 242, 244 = 3640 mm 262, 264 = 5140 mm
Kofferraumdeckel: 1340 mm

242, 244

Placer l'emblème 240 sur l'aile arrière. Le bord inférieur de l'emblème devra venir contre la lisière. Fixer avec de l'adhésif de masquage. Couper la bande à la longueur adéquate.

Côtés: 240, 244 = 3640 mm 262, 264 = 5140 mm
Coffre arrière: 1340 mm

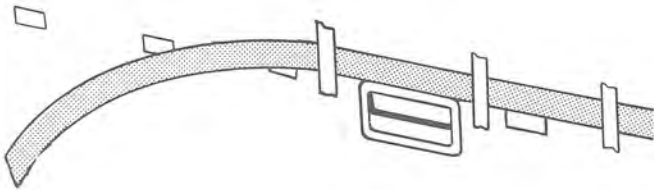
242, 244

Sijoita 240-tunnus takalokasuojaan. Tunnuksen alareuna asetetaan listaa vasten. Käytä kiinnityksessä maalarinteippiä.

Leikkaa raita oikean pituiseksi.

Sivut: 242, 244 = 3640 mm
262, 264 = 5140 mm

Takaluukku: 1340 mm.

2

Fäst upp alla delar på rätt plats med maskeringstejp. Kontrollera att stripen bildar en jämn linje längs vagnens sida och märk ut stripens underkant med maskeringstejp vid monteringen. Dessa tejpbitar tjänar sedan som riktmärken vid monteringen.

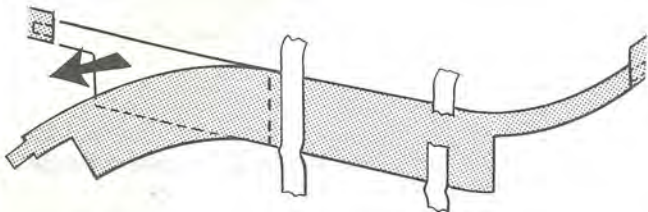
Attach all of the pieces correctly using masking tape. Make sure that the strips align along the flank of the vehicle and mark out the lower edge of the strip with masking tape. These pieces of tape are then used as markers when the strip is applied.

Alle Teile mit Klebeband in der richtigen Montagelage befestigen. Überprüfen, daß der Streifen eine gerade Linie an der Wagenseite bildet und die Unterkante mit Klebeband kennzeichnen. Diese Klebebandstücke dienen dann als Richtmarken für das Aufkleben.

Fixer tous les morceaux à leur place avec du papier adhésif de masquage. Vérifier si la bande fait bien une ligne régulière le long du véhicule et marquer le côté inférieur de la bande avec du papier adhésif de masquage. Par la suite, ces morceaux d'adhésif tiendront lieu de repères pour le montage.

Kiinnitä raidat oikeille paikoille maalarinteipin avulla. Tarkista, että raita muodostaa tasaisen linjan pitkin auton sivua. Merkitse maalarinteipillä raidan alareuna. Teipinpätkät käyvät suuntausmerkeistä asentamisen yhteydessä.

3

**242, 244**

Sätt en tejpbit vertikalt över emblemet.
Lossa det undre skyddspapperet och klipp av det vid tejp-
pen. Tryck fast stripen och kontrollera passningen. Sätt
fast resten av emblemet, kontrollera passningen och juste-
ra vid behov.
Sidostripen sätts fast på samma sätt.

242, 244

Apply a piece of masking tape across the emblem.
Peel off the backing paper and cut it off at the masking
tape. Press the strip into position and check its' fit.
Apply the rest of the emblem, checking the alignment and
making any necessary adjustments.
The side strips are applied in the same manner.

242, 244

Ein Klebebandstück senkrecht über den Streifen setzen.
Das untere Schutzpapier lösen und beim Klebeband ab-
schneiden. Streifen aufdrücken und die Passung überprü-
fen. Die andere Hälfte befestigen. Die Lage des Streifens
überprüfen und wenn erforderlich verbessern.
Der Streifen am Seiten wird auf gleiche Weise festgesetzt.

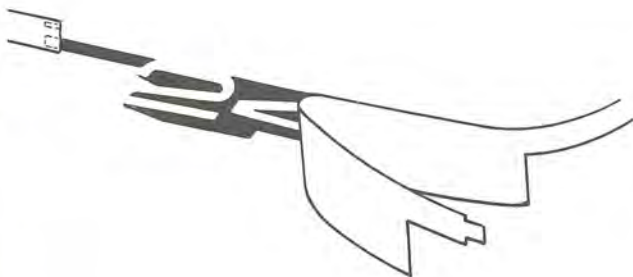
242, 244

Coller un morceau d'adhésif sur la bande, verticalement.
Enlever le papier inférieur de protection et le couper au
niveau de l'adhésif. Fixer le reste de la bande et contrôler
l'ajustement et arranger au besoin.
La bande de côté se pose de la même façon.

242, 244

Laita pätkä teippiä pystysuoraan tunnuksen päälle.
Poista alimmainen suojapaperi ja leikkaa se poikki teipin
juuresta. Paina tunnus kiinni. Tarkista paikannus. Paina
lopun tunnuksesta kiinni. Tarkista paikannus ja oikaise tar-
vittaessa.
Sivuraita kiinnitetään samaan tapaan.

4



Dra av det yttre skyddspapperet i 180° vinkel mot underla-
get.
OBS.
Dra långsamt och försiktigt. Kontrollera passningen där
stripen möts.

Peel off the outer protective paper at an angle of 180° to
the backing.

NOTE

Peel it off slowly and carefully. Make sure that the strips
align correctly where they meet.

Das äußere Schutzpapier abziehen.

ACHTUNG!

Langsam und vorsichtig ziehen.

Die Passung überprüfen, wo sich die Streifen begegnen.

Enlever le papier supérieur de protection.

ATTENTION!

Tirer lentement avec précaution.

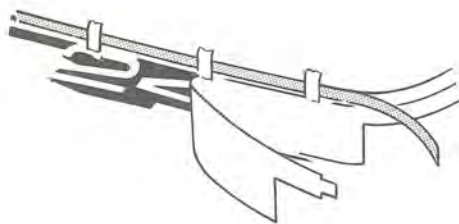
Contrôler les raccords là où les bandes se rejoignent.

Irrota ylimmäinen suojapaperi 180° alustaa vasten.

HUOM!

Irrota hitaasti ja varovasti. Tarkista paikannus siinä missä
raidat yhtyvät.

5



242, 244

Montera den smala linjen över emblemet, runt bakre hörn. Klipp till lämplig längd. Avlägsna det bruna skyddspapperet och drag bort den breda tapen från appliceringstapen. Överlappa ca 3 mm och följ överkant på emblemet. Se till att du får samma avstånd mellan bred och smal dekortape.

242, 244

Fit the thin stripe above the emblem, around the corner. Cut the stripe to appropriate length. Remove the brown protective paper and peel off the broad tape from the application tape. The stripe shall overlap approx. 3 mm and align with the upper edge of the emblem. Make sure that the distance between broad and thin stripe is correct.

242, 244

Die schmale Linie über dem Emblem um die hintere Ecke herum montieren. In geeignete Länge schneiden. Das braune Schutzpapier entfernen und den breiten Streifen vom Befestigungsband abziehen. Ca. 3 mm überlappen und der Oberkante des Emblems folgen. Darauf achten, daß Sie denselben Abstand zwischen breitem und schmalem Zierstreifen erhalten.

242, 244

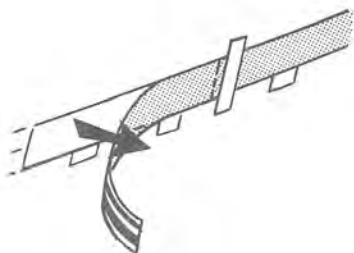
Superposer d'env. 3 mm et suivre le bord supérieur de l'emblème. Veiller à avoir la même distance entre la bande large et la bande étroite.

Monter la ligne mince contre l'emblème, tout autour du coin arrière. Couper à la bonne longueur. Décoller le papier brun de protection et enlever le large morceau d'adhésif de l'adhésif d'application.

242, 244

Aseta kapea linja tunnuksen yli takakulman ympäri. Leikkaa sopivan pituiseksi. Poista ruskea suojapaperi. Limitä noin 3 mm. Seuraa tunnuksen yläreunaa. Huolehdi, että leveän ja kapean koristeraidan etäisyys pysyy samana.

6



262, 264

Sätt en bit maskeringstejp vertikalt över stripen. Ta loss det undre skyddspapperet på ena sidan fram till tejp. Rikta in stripen mot tidigare fastsatta riktmärken och tryck fast med plastskrapa el. dyl. Kontrollera passningen och justera vid behov.

Ta bort den vertikala biten maskeringstejp och lossa resten av det undre skyddspapperet. Rikta in och montera stripen.

262, 264

Fit a piece of masking tape vertically across the strip. Peel off the backing paper up to the masking tape. Align the strip with the markers and position the strip firmly using a plastic spatula or a similar type of tool.

Check the fit and make any necessary adjustments.

Remove the vertical piece of masking tape and peel off the rest of the backing paper. Align the strip with the markers and apply it.

262, 264

Ein Stückchen Klebeband senkrecht über den Streifen setzen. Das untere Schutzpapier an der einen Seite bis zum Klebeband abziehen. Den Streifen nach oben hin entlang der Richtzeichen einrichten und mit einer Kunststoffspachtel o.ä. festdrücken. Die Passung überprüfen und wenn erforderlich verbessern.

Das senkrecht aufgesetzte Klebebandstück entfernen und den Rest des unteren Schutzpapiers ablösen. Den Streifen einrichten und festsetzen.

262, 264

Coller un morceau d'adhésif sur la bande, verticalement. Enlever le papier inférieur de protection, d'un côté jusqu'à l'adhésif. Mettre le côté inférieur de la bande contre les marques et fixer à l'aide de la raclette en plastique ou autre. Contrôler l'ajustement et arranger au besoin. Enlever le morceau vertical d'adhésif et le reste du papier inférieur de protection. Coller la bande en l'alignant comme il faut.

262, 264

Laita pätkä maalarinteippiä pystysuoraan raidan päälle. Irrota alimmainen suojapaperi raidan toisesta puolesta teippiin saakka. Suuntaa raite aiemmin kiinnitettyjä suuntausmerkkejä noudattaen. Paina se kiinni muovilastalla tai vastaavalla. Tarkista paikannus ja oikaise tarvittaessa. Poista pystysuora teipinpätkä ja irrota alimmaisen suojapaperin loppu. Suuntaa sekä asenna raitea.

7

Montera frontdetaljerna. Börja med den undre breda linjen, överlappa ca 3-4 mm. Montera sedan den övre smala linjen. Passa in efter den redan monterade breda undre linjen.

Fit the front parts. Start with the lower, broad stripe and overlap approx. 3-4 mm. The upper, thin stripe is then fitted, making sure that it aligns with the broad stripe.

Die vorderen Teile befestigen. Mit der unteren breiten Linie beginnen, ca. 3-4 mm überlappen. Danach die obere schmale Linie befestigen. Nach der schon befestigten breiten unteren Linie einpassen.

Monter les pièces frontales. Commencer par la ligne épaisse, superposer d'env. 3 à 4 mm. Monter ensuite la ligne supérieure mince en l'alignant avec celle déjà montée.

Asenna etuosat. Ala alimmaisesta leveästä linjasta, limitä noin 3-4 mm. Asenna tämän jälkeen ylimmäinen kapea linja. Suuntaa jo ennen asennetun leveän alalinjan mukaan.

8

260 GT

Se till att avståndet mellan bakluckans dekorlist och den breda stripens nederkant är ca 75 mm längst ut och ca 80 mm i mitten av bakluckan.

260 GT

Make sure that the distance between the rear lid trim moulding and the lower edge of the broad stripe is 75 mm at the corners and approx. 80 mm in the middle of the rear lid.

260 GT

Darauf achten, daß der Abstand zwischen der Zierleiste am Kofferraumdeckel und der Unterkante des breiten Streifens ca. 75 mm ganz außen und ca. 80 mm in der Mitte des Deckels beträgt.

260 GT

Veiller à ce que la distance entre la lisière décorative du coffre arrière et le bord inférieur de la bande la plus large soit d'env. 75 mm aux extrémités et d'env. 80 mm au milieu du coffre arrière.

260 GT

Huolehdi, että takaluukun koristeraidan ja leveän raidan alareunan välinen etäisyys on noin 75 mm äärimmillään sekä noin 80 mm takaluukeen keskellä.

9



Ta bort all maskeringstejp och kontrollera att stripens alla kanter fäst ordentligt. Vik in stripen runt kanterna.

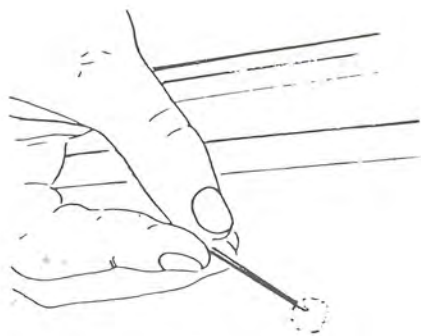
Remove all of the masking tape markers and make sure that all edges and corners of the strip have firmly adhered. The strip shall be folded around the edges.

Die Klebebandstücke entfernen und überprüfen, daß alle Kanten des Streifens ordentlich festkleben. Den Streifen an den Kanten einfalten.

Enlever tout le papier adhésif et vérifier si tous les bords de la bande sont bien collés. Replier la bande vers l'intérieur sur les bords.

Poista kaikki maalarinteippi. Tarkista, että raidan kaikki reunat ovat kiinnittyneet kunnolla. Taivuta raita reunoissa.

10



Punktera ev. blåsor med en nål och pressa stripen slät.

Pierce any blisters with a needle and press the strip flat.

Verbliebene Blasen werden mit einer Nadel durchstochen, wonach der Streifen glatt gepreßt werden kann.

Percer les bulles d'air eventueles avec une aiguille et lisser la bande.

Puhkaise mahd. kuplat neulalla. Purista raita sileäksi.

2000

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

**Spara detta papper bland bilens handlingar!
Borttagning av dekorstripe.**

**Save these instructions for later use!
Removal of decoration strips.**

**Diese Anleitung ist mit den Wagenpapieren auf-
zubewahren!
Entfernen des Dekorstreifens.**

**Garder ce papier avec les documents de la voi-
ture!
Enlèvement de bandes de décoration.**

**Säilytä tämä paperi muiden auton paperien
joukossa. Koristeraitojen poistaminen.**

1. Värm ett hörn av stripen med varmt vatten eller värmelampa.
Temperatur +80–90°C.
2. Lossa hörnet från underlaget med en vass kniv.
3. Dra sakta loss stripen i rät vinkel (90°) mot underlaget under
det att stripen vid avdragningspunkten hålls varm.
WARNING!
För snabb avdragnings kan skada lacken.
4. Ev. limrester avlägsnas med toluen eller xylol.

1. Heat up a corner of the strip with warm water or a ray lamp.
Temperature +80–90°C.
2. Loosen the corner of the strip using a sharp knife.
3. Slowly, pull the strip up at right angles (90°) to the car body
while at the same time applying heat at the separation point.
WARNING!
If the strip is removed too quickly, the paint work may be
damaged.
4. Wipe off any remaining adhesive using a suitable solvent such
as toluole or xylene.

1. Eine Ecke des Streifens mit warmem Wasser oder einer Heiz-
lampe erwärmen. Temperatur +80–90°C.
2. Die Ecke des Streifens mit einem scharfen Messer von der
Unterlage lösen.
3. Den Streifen langsam rechtwinklig zur Unterlage abziehen und
dabei gleichzeitig den Abzugspunkt warmhalten.
WARNUNG!
Zu schnelles Abziehen kann den Lack beschädigen.
4. Verbliebene Leimreste werden mit Toluol oder Xylol entfernt.

1. Chauffer un coin de la bande avec de l'eau chaude ou une
lampe de chauffage. Température 80–90°C.
2. Décoller le coin avec un couteau pointu.
3. Enlever doucement la bande en tirant perpendiculairement au
support tout en continuant de chauffer là où le décollage a lieu.
ATTENTION!
Un enlèvement trop rapide peut abimer la peinture.
4. Les restes éventuels de colle seront enlevés avec du toluène
ou du xylène.

1. Lämmitä raidan kulma lämpimällä vedellä tai lämpölampulla.
Lämpötila +80–90°C.
2. Irrota kulma alustasta terävällä veitsellä.
3. Vedä raita irti suorassa kulmassa (90°) alustaan nähden pitäen
samalla raidan irrotuskohta lämpimänä.
VAROITUS!
Jos raita irrotetaan liian nopeasti, voi maalipinta vahingoittua.
4. Mahdolliset liimajätteet poistetaan toluenilla tai xylolilla.

